



世界文学名著青少版·

森林里的小木屋

〔美〕劳拉·英格斯·怀德 著
辛渭 译

 上海文艺出版社



世界文学名著青少版

森林里的小木屋

〔美〕劳拉·英格斯·怀德 著

辛渭 译

 上海文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

森林里的小木屋/(美)怀德著;辛渭译.

—上海:上海文艺出版社,2013

(世界文学名著青少版·经典名著)

ISBN 978-7-5321-4831-8

I. ①森… II. ①怀… ②辛… III. ①长篇小说—美国—现代—缩写 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 043080 号

丛书策划:黄育海 陈 征

项目统筹:姜逸青 韩伟国

徐如麒 尚 飞

责任编辑:谢 锦

选题策划:杜 晗

封面设计:董红红

版式设计:高静芳

森林里的小木屋

[美]怀德 著

辛渭 译

上海文艺出版社出版、发行

地址:上海绍兴路74号

电子信箱:csbcm@public1.sta.net.cn

网址:www.sbcm.com

总经銷:山东临沂新华印刷物流集团印刷

开本 890×1240 1/32 印张 6.875 字数 100,000

2013年5月第1版 2013年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5321-4831-8/I·3779 定价:19.00元

让经典阅读进入语文教育和家庭教育

◎ 钱理群

北京大学教授

什么叫语文教育？就是爱读书、爱写作、爱思考的老师们带领着一批爱读书、爱写作、爱思考的学生一起读书、写作、思考，并在这一过程中享受快乐，来感受到人生生命的意义和价值。我觉得这就是语文教育，就是读、写和思考——所以，“阅读”在教育中具有特殊的重要性。

通过读书，青少年从原来一个本能的人变成一个文化人，由一个自在的人变为一个自为的人，人的成长就是通过读书来成长的。作为学校教育的阅读，不同于社会教育阅读，有一个很重要的特点——“经典阅读”。我经常讲一句话，我们要把整个民族和人类最美好的精神食品给我们孩子，这个精神食品就指经典。因为经典是人类文明的结晶，让孩子从小接触经典，也

就是让他站在巨人肩膀上，站在人类精神高地上，对他一辈子发展至关重要。

现在的阅读，特别是经典阅读，某种程度上是陷入困境的。经典阅读其实遇到两方面挑战，一方面是应试教育挑战，另一方面是网络的挑战。网络阅读当然有它的意义和价值，我们不可否认。但是网络阅读有两个弱点：第一个弱点，它的阅读是“非个性”的，是一个群体的阅读，是炒作的阅读；另外一个弱点是不能进行深度阅读。而“个性化阅读”和“深度阅读”是经典的特点。所以我们强调阅读经典，既是教育本质所决定，也是当下中国教育所存在的问题决定我们必须要有经典阅读。

经典阅读分两类，首先是阅读原典。但是青少年阅读原典有一定困难，而且还有时间问题，因此经典的改写就有非常大的意义——它是一个桥梁，是一个引路人，当然这个“引路人”必须是高手。

这些年我提倡经典，跟许多老师讨论过现在孩子阅读经典适合的时间段：小学五年级、六年级，初中一年级、二年级，孩子有四年时间。因为三四年级太小了，到初三要应试了。这是一段珍贵的时间。而且根据我的接触，在这四个年级里面的老师有很高的积极性，他们毕竟离应试教育有一点点距离，因此有这么一种可能性来推动学生阅读。所以我希望家长、教师都能抓住这段时间，挑选名家改写的经典读本，让孩子能够亲近名著，让经典阅读进入语文教育和家庭教育。



大自然的女儿

一百多年前的美国，除了东部几个大城热闹繁荣，广袤的土地——尤其是中西部，几乎还维持着原始的景观，触目所及不是绵延不断的蓊郁森林，便是一望无际的大草原。很多人为了寻求发展，纷纷移民到中西部拓荒。

拓荒的生活非常辛苦，除了要与大自然搏斗，一切的衣食住行也都要自己动手做，才能获得起码的温饱。而且这些原始林区经常有野生动物出没，垦荒人得时时防范它们的袭击，更必须利用秋冬季节外出狩猎，用兽皮换取日常生活的必需品。

本书的主角劳拉，在森林里出生，跟着父母、姐姐、妹妹一起垦荒。虽然大环境严苛，生活备极艰辛，但透过五岁小劳拉的眼睛观看，却处处充满大自然的原始之美，洋溢着温暖、祥和、甜蜜的家庭亲情。

拓荒人家的生活四季分明，冬天，天寒地冻，是听小提琴、故事的季节，也是过快乐圣诞、制作枫糖的时候；春天，冰雪融化，是树叶萌芽、耕种和进城的季节；夏天，气候炎热，除了耕种，可以外出访友，幸运的话，还能找到蜂蜜；秋天，是忙碌的收获季节，有好多事要做，有很多新奇的事物可看，有许多好吃的东西吃，但必须为过冬作准备。经由作者详实的记录与细微的观察，我们仿佛也参加了他们的开垦生活，历经一场与大自然奋战的真实体验。

本书是劳拉·英格斯·怀德（一八六七～一九五七）的童年生活回忆。她出生于美国威斯康星州，自小跟着全家过拓荒的生活，在大自然的怀抱里长大，直到六十五岁时才在女儿的鼓励下，走上创作之路，在十年之间陆续完成《森林里的小木屋》、《农场少年》、《草原上的小木屋》、《梅溪河畔》等九部作品，完全以拓荒时代为题材，但因书中充满不屈不挠的开拓精神以及美好生活的童年回忆，所以深受读者的喜爱。

现在，就让我们到百年前的劳拉家去瞧个究竟吧！

辛 渭





森林里的小木屋

※ 劳拉

本书的主角，她自小在森林里长大，很能享受大自然变化多端的生活。



※ 玛莉

劳拉的姐姐，个性文静、乖巧，拥有一头讨人喜爱的金发。

※ 爸爸

白天是个努力工作的农夫、猎人，晚上是个会说故事、能拉小提琴的好父亲。



※ 妈妈

有一双巧手，会做各种生活必需品，把小木屋打理得温馨、明亮。

人物介绍



※ 凯丽

劳拉的妹妹，还是个小婴儿。

※ 爷爷

擅长木工，拥有一大片枫树林，下糖雪时他最乐。



※ 乔治叔叔

是个职业军人，擅长吹军号。

※ 亨利舅舅

十分溺爱孩子，也在森林里开垦，农忙时两家经常互相帮忙。





森林里的小木屋

第一章 大森林里的小木屋

劳拉的家	3
贮存食物过冬	8
杀猪大事	10
快乐的夜晚	14

第二章 冬天的白日和夜晚

下雪了	21
冬日里的工作	23
爷爷和豹的故事	29

第三章 长枪

制造子弹	35
爸爸和森林里的怪声	39

第四章 圣诞节

爸爸当木匠	47
-------	----

目录

姨妈一家人	50
床边故事	54
圣诞礼物	61
圣诞大餐	64

第五章 礼拜天

安息日	69
爷爷的雪橇和野猪	72
劳拉的生日	79

第六章 两只大熊

爸爸进城去	85
爸爸和路上的熊	90

第七章 糖雪

轻飘飘的糖雪	99
爷爷制糖浆	103



第八章 爷爷家的舞会

到爷爷家去	111
爷爷家的人	114
热闹的舞会	120
奶奶的枫糖	124
告别	129

第九章 进城

期盼	133
贝宾镇	137
商店	142
快乐的一天	146

第十章 夏天

小木屋的客人	153
争执	156

制造奶酪	160
蜂蜜树	166
第十一章 秋收	
麦子成熟了	173
查利闯祸	176
第十二章 神奇的机器	
编草帽	183
去皮玉蜀黍	185
神奇的机器	189
第十三章 森林里的鹿	
准备过冬	195
月光下的舔盐场	197
不会忘怀的现在	201

第一章

大森林里的小木屋

劳拉的家



很久很久以前，在美国威斯康星州的一座大森林里，有一栋用圆木头搭盖的小房子，里面住着一个小女孩。

房子的周围到处是浓密、蓊郁的参天古木，要是你朝北方走，整整走上一天、一个星期，甚至一个月，所看到的也只是无尽的树木和居住在林子里的野生动物；既没有房子、道路，更没有人影。

在大森林里出没的，有狼、熊和大山猫；麝香鼠、貂和水獭在溪边活动；狐狸住在山坡上的洞里，鹿群则到处漫游。

小木屋的东边和西边也绵延着好几公里的树木，直到森林的边缘，才零星散落着几间小木屋。小女孩的家门前有一条马车走的小路，那路弯弯曲曲地拐进森林中，小女孩不知道它通往哪里，也不知道它的尽头是什么，她所能看到的，只有这一